KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1021/94

af 29. april 1994

om en særlig løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94 [2], særlig artikel 13, stk. 2, artikel 18, stk. 5, artikel 19, stk. 4 og 7, og artikel 39, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 608/72 af 23. marts 1972 om regler, der skal anvendes inden for sukkersektoren i tilfælde af betydelig prisstigning på verdensmarkedet [3], særlig artikel 1, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anvendelse af de omregningskurser, der skal anvendes i landbrugssektoren [4], ændret ved forordning (EF) nr. 547/94 [5], skal bud, der indgives i forbindelse med en licitation i henhold til en retsakt vedrørende den fælles landbrugspolitik, udtrykkes i ecu; ifølge artikel 2, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2630/81 af 10. september 1981 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for sukker [6], senest ændret med forordning (EØF) nr. 1754/93 [7], skal de beløb, der gives tilslag for, udtrykkes i ecu i de licenser og andre dokumenter, der bekræfter disse beløb; ecu'ens værdi skal bestemmes i overensstemmelse med artikel 2 og 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 [8], ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93 [9];

på baggrund af situationen på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, synes det rimeligt så hurtigt som muligt at åbne en løbende licitation over udførsel af hvidt sukker for produktionsåret 1994/95;

under hensyntagen til de mulige svingninger i verdensmarkedspriserne skal licitationen give mulighed for at fastsætte en eksportafgift og/eller eksportrestitution;

de almindelige regler for gennemførelse af en licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutioner for sukker er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker [10], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1489/76 [11];

på grund af foranstaltningens særegenhed bør der inden for rammerne af denne forordning fastsættes særlige gennemførelsesbestemmelser, og det bør fastsættes, at de i Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for sukker [12], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1684/92 [13], fastsatte bestemmelser ikke finder anvendelse; af samme årsager synes det nødvendigt at fastsætte passende bestemmelser vedrørende de eksportlicenser, der udstedes i henhold til den løbende licitation, og at der gøres undtagelse fra Kommissionens forordning (EØF) nr. 2630/81; Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsvarer [14], senest ændret ved forordning (EF) nr. 3519/93 [15], samt Kommissionens forordning (EØF) nr. 120/89 af 19. januar 1989 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportafgifter for landbrugsprodukter [16], ændret ved forordning (EØF) nr. 1431/93 [17], gælder dog fortsat;

i artikel 13, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 er det fastsat, at landbrugsomregningskursen skal forudfastsættes på betingelserne i artikel 6, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3813/92 efter ansøgning, hvis denne indgives samtidig med indgivelsen af bud i forbindelse med en licitation; hvis en erhvervsdrivende beslutter at benytte muligheden for forudfastsættelse af en landbrugsomregningskurs, træffer han på grund af de særlige forhold på sukkermarkedet først beslutning herom, når han indgiver sin ansøgning om den pågældende eksportlicens; i praksis kan den erhvervsdrivende først anmode om forudfastsættelse af den pågældende landbrugsomregningskurs, når han har fået tilslag for importafgiften eller restitutionen for den mængde sukker,

[1] EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.
[2] EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.
[3] EFT nr. L 75 af 28. 3. 1972, s. 5.
[4] EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.
[5] EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.
[6] EFT nr. L 258 af 11. 9. 1981, s. 16.
[7] EFT nr. L 161 af 2. 7. 1993, s. 45.
[8] EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.
[9] EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.
[10] EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.
[11] EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.
[12] EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.
[13] EFT nr. L 176 af 30. 6. 1992, s. 31.
[14] EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.
[15] EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 16.
[16] EFT nr. L 16 af 20. 1. 1989, s. 19.
[17] EFT nr. L 140 af 11. 6. 1993, s. 27.

der er anført i hans bud; derfor bør de pågældende bestemmelser fraviges i forbindelse med denne licitation, idet tilslagsmodtageren bør have mulighed for at ansøge om forudfastsættelse af den pågældende landbrugsomregningskurs, når han har fået tilslag for importafgiften eller restitutionen for den mængde sukker, der er anført i hans bud; derfor bør de pågældende bestemmelser fraviges i forbindelse med denne licitation, idet tilslagsmodtageren bør have mulighed for at ansøge om forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen, når han indgiver sin ansøgning om den pågældende eksportlicens;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der åbnes en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker, og inden for dennes gyldighedsperiode holdes der dellicitationer.

2. Den løbende licitation gælder indtil den 24. maj 1995.

Artikel 2

Den løbende licitation og dellicitationerne holdes i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 766/68 samt nedenstående bestemmelser. Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 397/70 anvendes ikke.

Artikel 3

1. Licitationsbekendtgørelsen offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Medlemsstaterne kan derudover offentliggøre licitationsbekendtgørelsen eller lade den offentliggøre andre steder.

2. Licitationsbekendtgørelsen angiver bl. a. licitationsbetingelserne.

3. Licitationsbekendtgørelsen kan ændres i den periode, hvor den løbende licitation gælder. Den ændres, hvis der i denne periode indtræder en ændring i licitationsbetingelserne.

Artikel 4

1. Fristen for indgivelse af bud til en første dellicitation:

a) begynder den 20. maj 1994

b) udløber den 1. juni 1994, kl. 10.30.

2. Fristen for indgivelse af bud til de efterfølgende dellicitationer:

a) begynder den første arbejdsdag efter udløbet af foregående frist

b) udløber onsdag i den følgende uge kl. 10.30.

3. Uanset stk. 2, litra b), sættes udløbet af fristerne for indgivelse af bud, der er fastsat til:

— onsdag den 12. oktober 1994 til tirsdag den 11. oktober 1994, kl. 10.30

— onsdag den 2. november 1994 til torsdag den 3. november 1994, kl. 10.30

— onsdag den 9. november 1994 til tirsdag den 8. november 1994, kl. 10.30

— onsdag den 16. november 1994 til torsdag den 17. november 1994, kl. 10.30.

4. Uanset stk. 2 finder den dellicitation, som er fastsat til onsdag den 28. december 1994 og den 12. april 1995, ikke sted.

5. De i denne forordning fastsatte tidsfrister er belgisk tid.

Artikel 5

1. De interesserede parter deltager i licitationen enten ved indlevering af et skriftligt bud til det kompetente organ i en medlemsstat mod kvittering for modtagelsen eller ved anbefalet brev, pr. telex, pr. telegram eller pr. telefax til det nævnte organ.

2. I buddet angives:

a) licitationens referencenummer

b) den bydendes navn og adresse

c) den mængde hvidt sukker, som skal udføres

d) størrelsen af eksportafgiften eller i påkommende tilfælde størrelsen af eksportrestitutionen pr. 100 kg hvidt sukker, udtrykt i ecu med tre decimaler

e) den sikkerhedsstillelse, som mindst vedrører den i litra c) omhandlede mængde, og som er udtrykt i den medlemsstats valuta, hvor buddet indgives.

3. Et bud er kun gyldigt, såfremt:

a) den mængde, der skal udføres, omfatter mindst 250 tons hvidt sukker

b) der inden udløbet af fristen for indgivelse af bud er fremlagt bevis for, at den bydende har stillet den i buddet anførte sikkerhed

c) det indeholder en erklæring, hvorved den bydende forpligter sig til, såfremt hans bud antages, inden for den i artikel 12, litra b), anførte frist at ansøge om eksportlicens eller eksportlicenser for de mængder hvidt sukker, der skal udføres

d) det indeholder en erklæring, hvorved bydende forpligter sig til, såfremt hans bud antages :

— ud over sikkerhedsstillelsen at betale det i artikel 13, stk. 4, omhandlede beløb, hvis forpligtelsen til at udføre i medfør af den i artikel 12, litra b), omhandlede eksportlicens ikke opfyldes, og

— inden 30 dage efter udløbet af den pågældende eksportlicens at give det organ, som har udstedt eksportlicensen, oplysning om den eller de mængder, for hvilke eksportlicensen ikke er benyttet

e) det indeholder alle de i stk. 2 nævnte oplysninger.

4. I et bud kan anføres, at det kun anses for indgivet :

a) såfremt der fastsættes en mindste eksportafgift, henholdsvis en maksimal eksportrestitution, på dagen for udløbet af indgivelsesfristen for de pågældende bud

b) såfremt tilslaget angår hele eller en bestemt del af den tilbudte mængde.

5. Bud, der ikke er indgivet i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning, eller som indeholder andre betingelser end den, der er fastsat for denne licitation, tages ikke i betragtning.

6. Et bud kan ikke trækkes tilbage.

Artikel 6

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 9 ECU/100 kg hvidt sukker til udførsel i henhold til denne licitation. Bortset fra det i artikel 13, stk. 4, omhandlede tilfælde udgør denne sikkerhedsstillelse for tilslagsmodtageren den sikkerhed, som stilles i forbindelse med den i artikel 12, litra b), omhandlede ansøgning om eksportlicens.

2. Sikkerheden stilles efter den bydendes valg i kontanter eller i form af en garanti fra en institution, som opfylder de kriterier, der er fastlagt af den medlemsstat, hvor buddet indgives.

3. Bortset fra tilfælde af force majeure frigives sikkerheden :

a) for så vidt angår de bydende, for den mængde, for hvilket buddet er blevet forkastet

b) for så vidt angår tilslagsmodtagere, som ikker har ansøgt om eksportlicens inden for den i artikel 12, libra b), omhandlede frist, kun med 8 ECU/100 kg hvidt sukker

denne del af sikkerheden, der kan frigives, nedsættes dog med den eventuelle forskel mellem :

— den højeste eksportrestitution, der er fastsat for den pågældende dellicitation, og den højeste eksportrestitution, der er fastsat for den følgende dellicitation, såfremt det sidstnævnte beløb er højere end det førstnævnte, eller

— den mindste eksportafgift, der er fastsat for den pågældende dellicitation, og den mindste eksportafgift, der er fastsat for den følgende dellicitation, såfremt det sidstnævnte beløb er lavere end det førstnævnte

c) for så vidt angår tilslagsmodtagerne, for den mængde, for hvilken de som omhandlet i artikel 29, litra b), og artikel 30, stk. 1, litra b), under punkt i), i forordning (EØF) nr. 3719/88 har opfyldt den eksportforpligtelse, der følger af den i artikel 12, litra b), omhandlede licens, på de i nævnte forordnings artikel 33 omhandlede betingelser.

Sikkerheden eller den del af sikkerheden, der ikke frigives, fortabes for den mængde sukker, for hvilken de dertil svarende forpligtelser ikke er opfyldt.

4. I tilfælde af force majeure fastsætter den pågældende medlemsstats kompetente organ de foranstaltninger, som det finder nødvendige i betragtning af de omstændigheder, der påberåbes af den interesserede part.

Artikel 7

1. Gennemgangen af buddene foretages af det pågældende kompetente organ på et lukket møde. De personer, der har adgang til gennemgangen, har tavshedspligt.

2. Buddene oversendes straks til Kommissionen i anonym form.

Artikel 8

1. Efter gennemgang af de indgivne bud kan der fastsættes en maksimumsmængde pr. dellicitation.

2. Det kan besluttes, at en bestemt dellicitation skal være uden virkning.

Artikel 9

1. Under hensyntagen især til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet fastsættes der :

— en mindste eksportafgift

— eller en maksimal eksportrestitution.

2. Tilslaget gives, når der er fastsat en mindste eksportafgift, til den eller dem, hvis bud svarer til eller ligger over den mindste eksportafgift, jf. dog artikel 10.

3. Tilslaget gives, når der er fastsat en maksimal eksportrestitution, til den eller dem, hvis bud svarer til eller ligger under den maksimale eksportrestitution, samt til enhver, hvis bud vedrører en eksportafgift, jf. dog artikel 10.

Artikel 10

1. Er der fastsat en maksimumsmængde for en dellicitation:

— gives tilslaget, såfremt der er fastsat en mindste afgift, til den, hvis bud angiver den højeste eksportafgift; hvis maksimumsmængden ikke opbruges i kraft af dette bud, gives tilslaget, indtil den nævnte mængde er opbrugt, til den bydende i forhold til eksportafgiftens størrelse, idet den højeste eksportafgift er udgangspunkt

— gives tilslaget, såfremt der er fastsat en maksimal restitution, i overensstemmelse med de i første led fastsatte bestemmelser, og såfremt mængden ikke er opbrugt, eller der ikke er indgået bud med angivelse af en eksportafgift, til den bydende, hvis bud angiver en eksportrestitution, i forhold til restitutionens størrelse, idet den laveste restitution er udgangspunkt, og indtil maksimumsmængden er opbrugt.

2. Fører den i stk. 1 omhandlede bestemmelse om tilslag til, at maksimumsmængden blev overskredet ved antagelsen af bud, gives der kun tilslag til den bydende for den mængde, der er nødvendig for at opbruge maksimumsmængden. Angiver buddene samme eksportafgift eller samme eksportrestitution, og fører antagelse af den samlede mængde, disse bud repræsenterer, til overskridelse af maksimumsmængden, tages buddene i betragtning enten:

— i forhold til den samlede mængde, der er anført i hvert af buddene

— således at der for de enkelte tilslagsmodtagere gælder en nærmere bestemt maksimumsmængde

— eller ved lodtrækning.

Artikel 11

1. Den pågældende medlemsstats kompetente organ meddeler straks alle de bydende resultatet af deres deltagelse i licitationen. Endvidere tilstiller dette organ straks tilslagsmodtagerne en erklæring om antagelse af buddet.

2. I erklæringen om tilslaget skal angives:

a) licitationens referencenummer

b) den mængde hvidt sukker, der skal udføres

c) den eksportafgift, der skal opkræves, henholdsvis den eksportrestitution, der skal ydes, udtrykt i ecu pr. 100 kg hvidt sukker for den i litra b) anførte mængde.

Artikel 12

Tilslagsmodtageren har:

a) ret til på de i litra b) anførte betingelser at få udstedt en eksportlicens for den antagne mængde med angivelse af henholdsvis den eksportafgift eller den eksportrestitution, der er anført i buddet

b) pligt til i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 3719/88 at indgive en ansøgning om eksportlicens for nævnte mængde, idet denne ansøgning ikke kan trækkes tilbage, og artikel 12 i forordning (EØF) nr. 120/89 finder ikke anvendelse i dette tilfælde. Ansøgningen indgives i henhold til de relevante bestemmelser i forordning (EØF) nr. 3719/88 og senest:

— den sidste arbejdsdag forud for den dag, hvor den følgende uges dellicitation holdes, eller

— den sidste arbejdsdag i den følgende uge, såfremt der ikke i denne uge er fastsat nogen dellicitation

c) pligt til at udføre den mængde, som er anført i buddet, og, såfremt denne forpligtelse ikke er opfyldt, i givet fald at betale det i artikel 13, stk. 4, omhandlede beløb.

Denne ret og disse forpligtelser kan ikke overdrages.

Artikel 13

1. Bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2630/81 anvendes ikke for hvidt sukker, der udføres i henhold til nærværende forordning.

2. Eksportlicenser, som udstedes i henhold til en dellicitation, gælder fra deres udstedelsesdato indtil udgangen af den femte måned efter den, hvori dellicitationen har fundet sted.

Imidlertid er eksportlicenser, som udstedes i henhold til dellicitationer, som finder sted fra den 1. maj 1995, kun gyldige indtil den 30. september 1995.

3. Eksportlicenser, som udstedes i henhold til dellicitationer, som finder sted mellem den 31. maj 1994 og den 15. september 1994, er først gyldige fra den 15. september 1994.

4. Bortset fra tilfælde af force majeure gælder, at såfremt eksportforpligtelsen i medfør af den eksportlicens, der er ansøgt om inden for den i artikel 12, litra b), omhandlede frist, ikke er opfyldt, og såfremt den i artikel 6 omhandlede sikkerhed er mindre end :

a) den eksportafgift, som er anført på licensen, efter fradrag af den afgift, som omhandlet i artikel 18, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81, og som er gældende på den sidste dag af licensens gyldighedsperiode, eller

b) summen af den eksportafgift, som er anført på licensen og den restitution, som omhandles i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 766/68, og som er gældende på den sidste dag af licensens gyldighedsperiode, eller

c) den eksportrestitution, som omhandles i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 766/68, og som er gældende på den sidste dag af licensens gyldighedsperiode, minus den restitution, som er anført på licensen

erlægger indehaveren af licensen for den mængde, for hvilken nævnte forpligtelse ikke er opfyldt, et beløb lig med forskellen mellem beregningsresultatet ifølge tilfældet i litra a), b) eller c) og den i artikel 6, stk. 1, omhandlede sikkerhed.

Artikel 14

Såfremt tilslagsmodtageren har til hensigt at indgive ansøgning om forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen som led, i denne løbende licitation, anvendes artikel 13, stk. 1, andet led, i forordning (EØF) nr. 1068/93 ikke.

Artikel 15

1. For så vidt betingelserne i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 766/68 er opfyldt, justeres eksportrestitutioner og eksportafgifter, der er forudfastsat i medfør af denne licitation :

a) inden den 1. juli 1994 for sukker, der udføres fra og med denne dato

b) inden den 1. juli 1995 for sukker, der udføres fra og med denne dato

2. Med hensyn til den i stk. 1, litra a), omhandlede justering gælder følgende :

a) såfremt den interventionspris for hvidt sukker, der fastsættes med virkning fra den 1. juli 1994, er større end den pr. 30. juni 1994 gældende pris, justeres eksportrestitutionen og eksportafgiften med et beløb svarende til den i ecu udtrykte forskel pr. 100 kg mellem den interventionspris for hvidt sukker, der gælder fra den 1. juli 1994, og den pr. 30. juni 1994 gældende pris for dette sukker

b) såfremt den interventionspris for hvidt sukker, der fastsættes med virkning fra den 1. juli 1994, er mindre end den pr. 30. juni 1994 gældende pris, justeres eksportrestitutionen og eksportafgiften med et beløb svarende til den i ecu udtrykte forskel pr. 100 kg mellem den interventionspris for hvidt sukker, der gælder pr. den 30. juni 1994, og den fra 1. juli 1994 gældende pris for dette sukker.

3. Ved beregning af den i stk. 2 omhandlede forskel forhøjes disse interventionspriser med den oplagringsafgift, der omhandles i artikel 8, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81.

4. Ved anvendelse af denne artikel anfører den medlemsstat, der har udstedt den pågældende eksportlicens, ved udstedelsen følgende påtegning i rubrikken »Særlige bemærkninger« :

»justeres i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1021/94 om udførsler efter den 30. juni ...« (1994 eller 1995).

5. Såfremt indehaveren (eller erhververen i tilfælde af overdragelse) af den pågældende eksportlicens forelægger denne for den medlemsstat, der udsteder licensen, inden afslutningen af toldformaliteterne ved udførsel af de pågældende mængder, anfører denne medlemsstat i licensens rubrik »Særlige bemærkninger« den justerede restitutionssats og påsætter sit stempel.

6. I forbindelse med den i stk. 1, litra b), omhandlede justering finder bestemmelserne i stk. 2 til 5 anvendelse med de fornødne ændringer.

7. Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen om de mængder sukker, for hvilke der er foretaget en justering i henhold til denne artikel.

Artikel 16.

Når hvidt sukker under KN-kode 1701 99 10, der er fremstillet af roer eller rør høstet i EF eller af råsukker, som er indført til EF under præferenceordningen, oplagres i bulk under ordningen med toldoplag eller i frizone som fastsat for forudbetaling af restitution, jf. Rådets forordning (EØF) nr. 565/80 [1], kan sukkeret ud over de i artikel 28, stk. 4, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 [2] nævnte behandlinger blandes på samme oplagringssted med andet hvidt sukker, der henhører under samme KN-kode 1701 99 10, og som har den samme oprindelse som anført ovenfor og har samme handelskvalitet og ækvivalente tekniske kendetegn.

[1] EFT nr. L 62 af 7. 3. 1980, s. 5.
[2] EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

Artikel 17

Artikel 13a i Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 affattes således:

»*Artikel 13a*

Når hvidt sukker under KN-kode 1701 99 10, der er fremstillet af roer eller rør høstet i EF eller af råsukker, som er indført til EF under præferenceordningen, oplagres i bulk under ordningen med toldoplag eller i frizone som fastsat for forudbetaling af restitution, jf. Rådets forordning (EØF) nr. 565/80 (*), kan sukkeret ud over de i artikel 28, stk. 4, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 (**) nævnte behandlinger blandes på samme oplagringssted med andet hvidt sukker, der henhører under samme KN-kode 1701 99 10, og som har den samme oprindelse som anført ovenfor og har samme handelskvalitet og ækvivalente tekniske kendetegn.

(*) EFT nr. L 62 af 7. 3. 1980, s. 5.
(**) EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.«

Artikel 18

Denne forordning træder i kraft den 20. maj 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 1994.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen